

 SOUTHLAND GLOBAL	Southland Rubber Group Tập Đoàn Cao Su Southland	<h2 style="text-align: center;">Sustainable Procurement Policy</h2> <h3 style="text-align: center;">Chính sách mua bền vững</h3>
---	---	--

## 1.0 Introduction/ Giới thiệu

Southland Rubber Group Sustainable Procurement Policy depicts our commitment and principles in achieving a sustainable supply chain. Our supply chain goals are to create mutual prosperity and establish long-term relationships with our stakeholders. This is an ongoing and collaborative process, and our suppliers are important partners in our journey.

*Chính sách mua bền vững của Tập Đoàn Cao Su Southland mô tả cam kết và nguyên tắc của chúng tôi trong việc đạt được chuỗi cung ứng bền vững. Mục tiêu chuỗi cung ứng của chúng tôi là tạo ra thịnh vượng chung và xây dựng mối quan hệ lâu dài với các bên liên quan. Đây là một quá trình hợp tác liên tục và các nhà cung cấp của chúng tôi là đối tác quan trọng trong hành trình của tập đoàn.*

In a cycle of continual improvement, we have also aligned our Sustainable Procurement Policy with the principles of Global Platform for Sustainable Natural Rubber (GPSNR).

*Trong một chu kỳ cải tiến liên tục, chúng tôi cũng điều chỉnh Chính sách Mua Bền Vững với các nguyên tắc của Nền tảng Toàn Cầu về Cao Su Thiên Nhiên Bền Vững ( GPSNR).*

## 2.0 Our Commitment/ Cam kết của chúng tôi

We focus on sourcing goods and services by taking into consideration environmental and social factors alongside economic factors in our procurement decisions.

*Chúng tôi tập trung vào việc tìm nguồn cung cấp hàng hóa và dịch vụ bằng cách cân nhắc các yếu tố môi trường và xã hội cũng như các yếu tố kinh tế trước khi đưa ra quyết định mua hàng.*

We share the commitment of our customers in building a sustainable supply chain by establishing and communicating expectations to our suppliers.

*Chúng tôi chia sẻ cam kết của khách hàng chúng tôi trong việc xây dựng chuỗi cung ứng bền vững bằng cách thiết lập và truyền đạt mong muốn này đến nhà cung ứng của chúng tôi.*

We invest in supplier engagement through training and educational efforts to raise awareness and build capacity to promote continuous improvement.

*Chúng tôi đầu tư vào nhà cung ứng thông qua các nỗ lực đào tạo và giáo dục nhằm nâng cao nhận thức và xây dựng năng lực để thúc đẩy việc cải tiến liên tục.*

We strive to map our supply chain and support transparent reporting to protect our brand and meet stakeholder requirements.

*Chúng tôi cố gắng lập bản đồ chuỗi cung ứng của tập đoàn và hỗ trợ việc báo cáo minh bạch để bảo vệ thương hiệu của tập đoàn và đáp ứng những yêu cầu của các bên liên quan.*

## 3.0 Our Principles/ Nguyên tắc của chúng tôi

- Minimize environmental impact
  - Promote positive environmental education and awareness
  - Efficient management of natural resources such as energy and water

 SOUTHLAND GLOBAL	Southland Rubber Group Tập Đoàn Cao Su Southland	<b>Sustainable Procurement Policy</b> <b>Chính sách mua bền vững</b>
---	---	---

- Appropriate waste management methods such as reduce, reuse, and recycle
- Protecting ecosystem by avoiding deforestation and preserving peatlands
- **Giảm thiểu tác động của môi trường**
  - *Thúc đẩy giáo dục và nhận thức tích cực về môi trường*
  - *Quản lý hiệu quả tài nguyên thiên nhiên như là năng lượng và nước*
  - *Có các phương pháp quản lý chất thải phù hợp như giảm thiểu, tái sử dụng và tái chế.*
  - *Bảo vệ hệ sinh thái bằng cách tránh phá rừng và bảo quản đất than bùn.*
- Deliver social benefits
  - Align employment conditions to International Labour Organization (ILO) requirements such as no slavery, no human trafficking, and/or no child labour
  - Respect human rights principles such as no discrimination and/or no harassment
  - Ensure that a safe and hygienic workplace is provided to all employed
  - Avoid engaging in “land grabbing” to protect rights of the local people
- **Mang lại lợi ích cho xã hội:**
  - *Điều chỉnh các điều kiện làm việc theo các yêu cầu của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO) như không có nô lệ, không buôn bán người và/hoặc không có lao động trẻ em.*
  - *Tôn trọng nguyên tắc nhân quyền, chẳng hạn như không phân biệt đối xử và/hoặc không quấy rối.*
  - *Đảm bảo rằng tất cả người lao động được cung cấp nơi làm việc an toàn và vệ sinh.*
  - *Tránh đầu tư vào việc “cướp đất” để bảo vệ quyền lợi của dân địa phương.*
- Deliver economic growth
  - Compliance with national laws and regulations, and avoid any illegal practices such as bribery and/or corruption
  - Implement free and fair competition, and pay competitive prices
  - Emphasizing on developing local economy by creating local job opportunities
  - Providing minimum wages to all employed according to local regulations
- **Mang lại tăng trưởng kinh tế:**
  - *Tuân thủ pháp luật và quy định của nhà nước, và tránh thực hiện các hành vi phạm pháp như hối lộ hay tham nhũng.*
  - *Thực thi việc cạnh tranh tự do và công bằng; và trả giá cạnh tranh.*
  - *Nhấn mạnh vào việc phát triển kinh tế địa phương bằng cách tạo ra cơ hội việc làm tại địa phương.*
  - *Cung cấp lương tối thiểu cho tất cả người được tuyển dụng theo quy định của địa phương.*

#### 4.0 Supplier Performance/ **Thực thi việc cung ứng**

We request for our suppliers to read and to understand the standards in this policy. Subsequently, we wish for our suppliers to support our approach by working together with us to improve practices in sustainable procurement.

**Chúng tôi yêu cầu nhà cung ứng đọc và hiểu các chuẩn mực trong chính sách này. Thêm vào đó, chúng tôi mong muốn các nhà cung ứng hỗ trợ chúng tôi bằng cách hợp tác với chúng tôi để cải thiện các hoạt động trong mua sắm bền vững.**

 SOUTHLAND GLOBAL	Southland Rubber Group Tập Đoàn Cao Su Southland	<b>Sustainable Procurement Policy</b> <b>Chính sách mua bền vững</b>
---	---	---

To accelerate efforts and ensure effectiveness on this journey, we will collaborate and support our suppliers in working together to adopt and perform to our principles in their daily business activities. **Để đẩy mạnh các nỗ lực và bảo đảm tính hiệu quả của hành trình này, chúng tôi sẽ hợp tác và hỗ trợ các nhà cung ứng của chúng tôi trong việc cùng nhau áp dụng và thực hiện theo các nguyên tắc của chúng tôi trong hoạt động kinh doanh hàng ngày.**

Mr. Pherm Tirasarnvong



Chairman **Chủ tịch**

Southland Rubber Group **Tập Đoàn Cao Su Southland**

Signed on: 29 January 2019 **Đã ký ngày 29 tháng 01 năm 2019**

This policy is reviewed annually.

**Chính sách này được xem xét hằng năm.**

DISCLAIMER: In the event of inconsistency or discrepancy between the original English version and the translated version, the original version shall prevail.

**MIỄN TRỪ:** Trong trường hợp có sự không nhất quán hoặc khác biệt giữa bản tiếng Anh gốc và bản dịch, phiên bản gốc sẽ được áp dụng